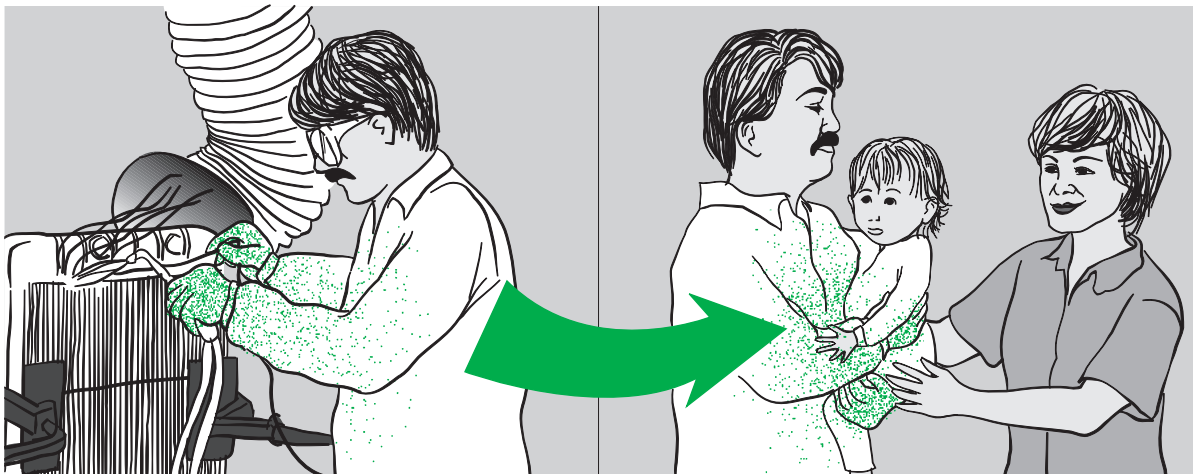


Don't take lead home from your job!

■ Can Lead at work harm my child?

Yes. Your child can get lead poisoning if you or someone who lives in your home works with lead.



Some kinds of work make lead dust or fumes. You cannot see lead dust, but it can get on your hands, face, and clothes. You take lead dust from your job to your family when you wear your work clothes and shoes home. Lead dust can get in your car. It can get on furniture, floors, and carpets. Your child can swallow this lead dust and be poisoned.

■ What can lead poisoning do to my child?



Children who swallow lead dust may have problems learning and paying attention. Lead can harm the brain, nerves and kidneys. Lead is even more dangerous for children under the age of six.

Most children with lead poisoning do not look or act sick.

Ask your doctor to test your child's blood for lead. This is the only way to know if your child is being lead poisoned.

■ How do I know if I work with lead?

You may work with lead if you:

- ▶ make or fix batteries
- ▶ melt, cast, or grind lead, brass, or bronze
- ▶ make or fix radiators
- ▶ make or paint ceramics
- ▶ remove old paint
- ▶ tear down or remodel houses, buildings, tanks, or bridges
- ▶ solder
- ▶ work with scrap metal
- ▶ work at a shooting range



There are many other jobs where lead can be dangerous.

- **Ask your employer if you work with lead.** The law says your employer must tell you about anything at work which is dangerous. This includes lead.
- **Get the Material Safety Data Sheet (MSDS) for each product you use on the job.** An MSDS is a form which lists the ingredients in a product. Your employer must give you the MSDS if you ask for it. Look at "Section II" of the MSDS to see if the product contains lead.
- **Ask to see the results of any tests that are done for lead in your work area.** You are exposed to lead when you scrape, blast, sand, burn, weld, or cut on surfaces where there is lead paint. Your employer should test these surfaces before you work on them to see if they contain lead. You have a right to see the results of the tests.
- **Ask your doctor for a blood lead test.** Adults who are lead poisoned may feel tired, irritable, or get aches and pains. They may also have serious health problems without knowing it.

■ How can I protect my family from lead poisoning?



Change into clean clothes and shoes at work **before** you get into your car or go home. Put dirty work clothes and shoes in a plastic bag.



Wash your face and hands with soap and warm water before leaving work.



Take a shower and wash your hair as soon as you get home. (It is better to shower at work if you can.)



Wash work clothes separately from all other clothes. Empty your work clothes from the plastic bag directly into the washing machine and wash them. Run the empty washing machine again to rinse out the lead. (It is better if your employer washes the work clothes.)

The law says your employer must provide a place to wash your hands. In jobs where workers are exposed to high levels of lead, employers must also provide work clothes and a shower.

■ Does my employer have to protect my health?



Yes. Your employer must follow special laws to protect you from lead poisoning. To find out more about these laws, talk to your employer or your union representative, or call the Occupational Lead Poisoning Prevention Program (see below).

■ Where can I get help?

Information on lead at work

Occupational Lead Poisoning Prevention Program

California Department of Health Services

This program provides information about lead in the workplace, worker rights, and how to protect yourself from lead on the job. Call (866) 627-1587 toll-free in California. On the Web: www.dhs.ca.gov/ohb

Complaints about lead at work

Cal/OSHA(California Division of Occupational Safety and Health)

Talk to your employer if you think you have a lead problem at your job. If your employer does not fix the problem, you can call Cal/OSHA and ask for an inspection. Cal/OSHA will not tell your employer who made the call.

Call the Cal/OSHA office in your area, or call Cal/OSHA headquarters at (510) 286-7000.

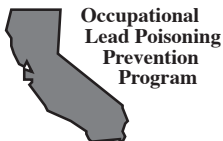
Free blood lead testing

Your child may be able to get free health care, including tests for lead. To find out, call (800) 524-5323.

Lead dust in your home

Local lead poisoning prevention program

If you think you have a problem with lead dust in your home, contact your local health department.



**Los Angeles County
Department of Public Health
Childhood Lead Poisoning Prevention Program
(800) LA-4-LEAD**

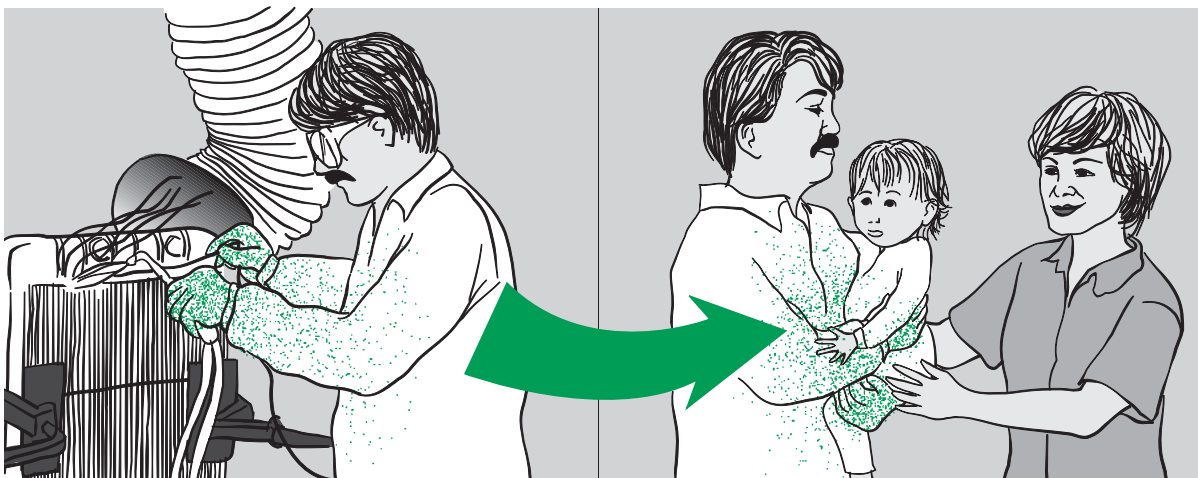
California Relay Service (800) 735-2929 or 711

To obtain a copy of this document in an alternate format, please call (866) 627-1587. Please allow at least 10 working days to coordinate alternate format services.

¡No lleve el plomo a su casa!

■ ¿Puede dañar a mi hijo el plomo que se encuentra en mi trabajo?

Sí. Su hijo puede ser envenenado con plomo si usted o alguien que vive en su casa trabaja con plomo.



Algunos métodos de trabajo producen humo o polvo de plomo. No se ve este polvo, pero se pega en las manos, la cara y la ropa de trabajo. Usted lleva el polvo de plomo a su familia cuando trae puestos los zapatos y la ropa de trabajo a su casa. Así, el polvo de plomo cae en los muebles, el piso, y la alfombra. Su hijo puede comerlo y ser envenenado.

■ ¿Cómo afecta el envenenamiento con plomo a mi hijo?



Los niños que se han envenenado con plomo pueden tener problemas de aprendizaje o dificultad en concentrarse. El plomo daña el cerebro, los nervios y los riñones. El plomo es aún más peligroso para los niños menores de 6 años de edad.

La mayoría de los niños envenenados con plomo no se portan o aparentan estar enfermos.

Pídale a su médico que le haga a su hijo un análisis de sangre para el plomo. Esta es la única manera de saber si su hijo está envenenado.

■ ¿Cómo sé si trabajo con plomo?

Es posible que trabaje con plomo si usted:

- ▶ fabrica o repara baterías
- ▶ funde, fresa o esmerila plomo, latón o bronce
- ▶ fabrica o repara radiadores de autos
- ▶ fabrica o pinta la cerámica
- ▶ remueve pintura vieja
- ▶ demuele o remodela casas, edificios, tanques o puentes
- ▶ trabaja con soldadura
- ▶ trabaja con chatarra (desechos de metal)
- ▶ trabaja en una galería de tiro



Hay muchos otros trabajos donde se encuentra el peligro del plomo. Haga lo siguiente si no sabe si su trabajo lo expone al plomo:

- **Pregunte a su patrón si usted trabaja con plomo.** Bajo la ley, su patrón tiene que informarle de los peligros en su trabajo. Esto incluye el plomo.
- **Obtenga la Hoja de Datos sobre la Salud y Seguridad (en inglés “Material Safety Data Sheet” o “MSDS”) para cada producto que se usa en su trabajo.** La Hoja de Datos es un formulario que incluye una lista de todos los ingredientes de un producto. Bajo la ley, su patrón está obligado a darle la Hoja de Datos si se la pide. Lea la “Sección II” de la Hoja de Datos para saber si el producto contiene plomo.
- **Pida una copia de los resultados de cualquier prueba para detectar el plomo que se haga en su lugar de trabajo.** Usted está expuesto al plomo cuando lija, raspa, quema, suelda, o corta en superficies cubiertas con pintura a base de plomo. Antes de trabajar en estas superficies, su patrón debe tomar unas muestras para averiguar si contienen plomo. Usted tiene el derecho de ver los resultados de las muestras.
- **Pídale a su doctor que le haga a usted un análisis de sangre para el plomo.** Los adultos envenenados con plomo pueden sentirse agotados, de malhumor, o con dolores musculares. También es posible tener problemas graves de salud sin darse cuenta.

■ ¿Qué debo hacer para proteger a mi familia contra el envenenamiento con plomo?



Cámbiese la ropa y los zapatos de trabajo **antes de** subirse a su carro or regresar a casa. Póngase ropa y zapatos limpios. Guarde la ropa y los zapatos sucios de trabajo en una bolsa de plástico.



Lávese las manos y la cara con agua tibia y jabón antes de salir del trabajo.



Tome un baño de ducha y lávese el pelo en cuanto llegue a casa. (Es mejor ducharse en el trabajo si es posible.)



Lave la ropa de trabajo separada de toda la otra ropa. Eche la ropa del trabajo de la bolsa de plástico a la lavadora sin tocarla. (Es mejor si su patrón lave la ropa de trabajo.)

La ley requiere que su patrón le provea un lugar donde se pueda lavar las manos. Cuando los trabajadores están expuestos a niveles altos de plomo, el patrón también tiene que proveerles ropa de trabajo y una ducha (regadera).

■ ¿Tiene que proteger mi salud el patrón?



Sí. Su patrón tiene que cumplir con leyes específicas para protegerle contra el envenenamiento con plomo. Para más información sobre estas leyes, hable con su patrón o su sindicato (unión); o llame al Programa de Prevención del Envenenamiento con Plomo en el Trabajo (vea abajo).

■ ¿Dónde puedo conseguir ayuda?

Información sobre el plomo en el lugar de trabajo

Programa de Prevención del Envenenamiento con Plomo en el Trabajo
Departamento de Servicios de Salud de California

Este programa ofrece información sobre el plomo en el trabajo, los derechos de los trabajadores, y cómo protegerse contra el plomo en el trabajo. Llame al (866) 627-1587 (llamada gratis en California). En el Internet: www.dhs.ca.gov/ohb.

Problemas con el plomo en el trabajo

Cal/OSHA (División de Salud y Seguridad Ocupacional de California)

Hable con su patrón si cree que hay un problema con plomo en su trabajo. Si su patrón no lo soluciona, usted puede pedir una inspección por Cal/OSHA. Cal/OSHA no le informará a su patrón quién pidió la inspección.

Llame a la oficina de Cal/OSHA en su área, o llame a la oficina central de Cal/OSHA al (510) 286-7000.

Análisis de sangre para el plomo gratis

Muchos niños pueden recibir análisis de sangre y otros servicios médicos gratis. Llame a (888) 747-1222 para preguntar si su hijo puede recibir estos servicios.

Polvo de plomo en su casa

Programa local de prevención del plomo

Si cree que tiene polvo de plomo en su casa, llame al departamento de salud en su área.



Condado de Los Angeles
Departamento de Salud Pública
Programa de Prevención del
Envenenamiento con Plomo en la Niñez
(800) 524-5323

Teletexto en español (800) 855-3000 o 711

Para pedir una copia de este documento en un formato diferente, llame al (866) 627-1587. El proceso para coordinar estos servicios toma por lo menos dos semanas.



Lead Poisoning

Home Checklist

The following questions will help you determine if your family is at risk for lead poisoning.

If yes, 

_____ **1. Was your home built before 1978?**

A majority of homes built before 1978 (especially homes built throughout the 1940s to 1960s), contain lead-based paint, which can have a dangerous effect on the health of young children (under the age of six) and pregnant women.

_____ **2. Do you see walls, furniture, or window sills in your home with chipping or peeling paint?**

Lead-based paint is unsafe if it peels, chips, or cracks. Harmful lead dust is created when windows, doors, edges of stairs, rails, or other lead-based painted surfaces wear away over time. You or your landlord can get your home checked for lead by hiring a trained, certified professional. Many young children put their hands or other objects covered with lead dust in their mouths, which can cause serious damage to their health. Wash children's hands, bottles, pacifiers, and toys often.

_____ **3. Do your children play in lead-contaminated soil near your home?**

Soil around homes with lead-based paint may have lead chips, dust, or flakes in it. Children can accidentally swallow this soil while playing outdoors, or the soil may be tracked indoors from shoes onto carpet and floors where children can eventually come into contact with it. Teach children to wipe and remove their shoes, as well as to wash their hands, after playing outdoors.

_____ **4. Do you store food in imported pottery that contains lead?**

Imported pottery and dishware usually contain lead. To protect your family from lead poisoning, use imported pottery only for decoration, and keep food and drinks in other safe, storage containers.

_____ **5. Do you work with lead in your job?**

You may be exposed to lead on the job if you work as a painter, ironworker, construction worker, cable splicer, automobile radiator repair mechanic, firearms instructor, metal shop worker, stained glass artist, or battery maker. If you work in a lead-related industry, change your work clothes before entering the home, wash your work clothes separately from the clothes you wear around your family, and remove your shoes before entering your home, as lead can be tracked indoors onto carpets, floors, and furniture.

If you have answered **yes** to any of these questions, have your home tested by a certified professional by contacting **1-800-424-LEAD (5323)** or visiting www.epa.gov/lead. If you rent, find out if your landlord has checked your home for lead. Have your children tested for lead poisoning by asking your doctor or your health specialist at a Head Start center to do a simple blood test. Medicaid should pay for the cost of the lead poisoning test.



To find simple ways to prevent lead poisoning in your home look for the "*Chance of a Lifetime*" brochure at your Head Start center.

